



# Montážní návod

Assembly manual  
Montageanleitung  
Instrukcja montażu  
Instructiuni de montaj



	Prodloužená vpust jednostěnná
	Extended single-wall outlet
	Erweitertes einwendiges gully
	Przedłużony wpust dachowy jednościenny
	Gură de scurgere cu perete simplu, prelungită

TWJ DN/OD	TWJE DN/OD	TWJBZ DN/OD
DN/OD 50	--- BIT	
DN/OD 75	--- PVC	
DN/OD 90		
DN/OD 110		
DN/OD 125		
DN/OD 160		

**TOPWET®**

SYSTÉMY ODVODNĚNÍ  
PLOCHÝCH STŘECH

The bottom edge of the roof outlet shall be painted with a lubricant prior to inserting the roof outlet in the rainwater waste pipe. The length of the roof outlet shall be selected in a way that the minimum insertion length of the outlet into the neck of the rainwater waste pipe of 40mm is complied with.

Mutual tightness and connection is secured by inserting the roof outlet into the rainwater waste pipe via a sealing ring.

Shall a free space be created between the body of the roof outlet and the thermal insulation of the roof, it needs to be filled with soft mineral insulation to prevent creation of thermal bridges.

## 1.3 Fixing TOPWET single-wall roof outlets

Outlets installed in thermal insulation have to be mechanically fixed into the base structure, making sure they cannot slide out from the pipe (as a result of, for example, wind suction). Special washers have been designed for attachment to the load-bearing structure through thermal insulation (they are not included in the outlet package but can be delivered if ordered).

Outlet installed in a concrete substrate shall be mechanically fixed using a suitable fixing. The free space of the opening between the outlet and the ceiling structure shall be filled with thermal insulation or assembly polyurethane foam (expanding foam?), which is used for fastening the outlet and, at the same time, as thermal insulation.

Outlets are mechanically fixed into plywood, timber or OSB decks using the appropriate fixing.

For profiled metal decks, it is recommended to fix a base levelling plate (dimensions of approximately 400 x 400 mm) at the opening location first. This should be followed by cutting a hole, installing the outlet and mechanically fixing it to the upper corrugation of the metal deck over the base plate.

## 1.4 Connecting single-wall roof outlets to the main waterproofing layer or vapour barrier

Connections of TOPWET outlets to the waterproofing layer are conducted using an integrated sleeve, most often made of an asphalt strip or U-PVC foil, TPO-FPO foil, EPDM, etc. (see Picture 3.2).

Connection of the integrated sleeve of the single-wall roof outlet from an asphalt strip to the waterproofing layer of the roof from the strata of two-layer asphalt strips is implemented by placing the sleeve in between the two layers of the hydro-insulation strata. The mutual overlap is at least 120 mm. The sleeve is inserted in between the strips in a way that the final connection is "in the direction of the water flow". For a single-layer hydro-insulation made of an asphalt strip, the detail of the connection of the outlet to hydro-insulation needs to be amended by an additional asphalt base strip.

When melting asphalt strips, there is a risk of damaging the upper plastic flange by the flame. A protection cover needs to be applied to the upper flange in order to prevent outlet damages caused by the flame (the protection cover of the flange forms a part of every outlet package with an integrated bitumen sleeve). It is recommended to also use the protection cover of the flange for cutting off the opening in the asphalt strip at the outlet location.

An outlet connected in this manner to the vapour barrier, made of an asphalt strip, can serve as a temporary hydro-insulation layer during the building construction process.

Connection of the integrated sleeve of the single-wall roof outlet made of U-PVC foil is hot-air welded to the hydro-insulation layer of the roof, making sure the resulting connection is "in the direction of the water flow". The weld gap should be at least 30mm. It is recommended to amend the connection of hydro-insulation to the sleeve by a safety grout matter.

For an outlet with an integrated sleeve made of PE foil (mainly used for light roofs as a vapour barrier), the surface connection is implemented by using a two-sided butyl-rubber tape and by subsequently applying pressure to the connection.

## 1.5 Protection basket

A protection basket forms a part of every TOPWET outlet package and, due to its universal design, can be used for outlets as well as extensions. A protection basket must be always installed in order to eliminate coarse dirt particles from entering the sewer pipes, thus preventing their plugging.

For roof coverings with pebble ballast, a special stainless steel TOPWET protection basket should be used. The height of this basket shall be selected in a way that the upper level of the basket is at least 40mm above the upper level of the gravel aggregate. A pebble ballast aggregate of 20mm to 40mm grade should be used within 500mm around the outlets.

For sediment roofs, inspections and maintenance of the outlets have to be enabled by the means of using a special TOPWET shaft for green roofs. Shafts of 300mm x 300mm or 400mm x 400 mm will create a free access around the outlets and, at the same time will secure their protection. A pebble ballast packing will be applied to the shaft itself. It should be at least 300mm wide, and typically 20mm to 40mm grade ballast.

## 1.6 Maintenance and cleaning of single-wall roof outlets

In order to secure reliable operation of the products, it is necessary to inspect and clean single-wall roof outlets, protection baskets, terrace extensions, odour flap and other accessories at least twice a year. If the risk of plugging is considered greater (such as leaves from surrounding trees), the frequency of the inspections should be increased.

## 1. Montageanleitung für Einwandige Dachabläufe von TOPWET

### 1.1 Vorbereitung der Untergrundfläche

Der einwändige Dachablauf von TOPWET ist in der im Vorfeld vorbereiteten bzw. nachträglich erfolgten Öffnung in der Untergrundkonstruktion oder Wärmeisolierung einzusetzen. Die Mindestmaße für die Öffnung sind auf der Rückseite der Anleitung angegeben (Abbildung 3.1 und Tabelle 3.2). Die Flanschobersseite ist geeigneterweise in der Form einzusetzen, dass der Ablauf mindestens 5-10 mm niedriger als die sich anschließende Untergeschicht-Oberfläche ist, optimal sind jedoch 20-30 mm. Auf diese Weise ist beim Anschluss an die Hydroisolation der kontinuierliche Wasserabfluss auch unter Einwirkung von möglichen Einflüssen (Durchbiegung des Dachs, Druck, Höhenunterschied der Verbindungen, etc.) gewährleistet. Der Ablauf ist in der Form einzusetzen, dass sich der Umfangsfansch am Öffnungsrand befindet. Bei Bedarf müssen die Kanten vom Öffnungsrand abgekantet werden oder es ist der einwändige Spezialdachablauf für nicht isolierte Dächer zu verwenden.

### 1.2 Anschluss des einwändigen Dachablaufs am Regenfallrohr

Bevor das eigentliche Einsetzen des Dachablaufs im Hals des Regenfallrohrs erfolgt, muss ein Gummidichtungsring in der Halssringnute eingelegt werden. Durch den Dichtungsring wird verhindert, dass Stauwasser in die Dachstruktur eindringen kann und gleichzeitig wird die Zufuhr von feuchter Luft aus der Kanalisation in die Dachhaut beschränkt!

Bevor der Dachablauf in das Regenfallrohr geschoben wird, ist der untere Rand des Dachablaufs mit einem Gleitmittel zu versehen.

Die Länge des Dachablaufs ist in der Form zu wählen, dass immer die Mindestlänge von 40 mm zum Einschieben des Ablaufs in den Hals des Regenfallrohrs eingehalten wird.

Die gegenseitige Verbindung sowie Dichtigkeit ist gewährleistet, wenn der Dachablauf durch den Dichtungsring in das Regenfallrohr geschoben wird.

Sotem sich zwischen dem Dachablauf-Korpus und der Da-

## 1. Montážní návod pro chrlíče

### 1.1 Příprava podkladu

Jednostěrnou střešní vpust TOPWET lze osadit do předem připraveného nebo dodatečně provedeného otvora v podkladní konstrukci nebo tepelné izolaci. Minimální rozměry otvora jsou uvedeny na zadní straně návodu (obrázek 3.1 a tabulka 3.2). Horní líc pírury je vhodné osadit tak, aby vpust byla minimálně 0-10 mm niže než nazavírací povrch podkladní vrstvy, optimálně však 20-30 mm. Při napojení na hydroizolaci tak bude zajištěn plynulý odtok vody i při působení možných lítiv (píruba strechy, vztlak, převýšení spojů atd.). Vpust musí být osazena tak, aby obvodová píruba ležela na okraji otvoru, v případě potřeby se hrany okraje otvoru musí zkosit, nebo lze použít speciální jednostěrnou střešní vpust pro nezateplené střechy.

### 1.2 Napojení jednostěrné střešní vpusti na dešťové odpadní potrubí

Před vlastním osazením střešní vpusti do hrdla dešťového odpadního potrubí se musí do kruhové drážky hrdla vložit prýzový těsnící kroužek. Těsnící kroužek brání pronikání vzduté vody do skladby střechy a zároveň zamezuje přísnému přísnému zavíracímu mechanismu. U střešních pláštů opatřených stabilizační vrstvou z násypu kameniva je nutné použít speciální nerezový ochranný koš TOPWET pro střechy s kaštem. Výška tohoto košku musí být zvolena tak, aby horní úroveň košku byla min. 40 mm nad horní úrovni násypu kameniva. Ve vzdálenosti do 500 mm kolem vpusti je nutné použít kamenivo frakce 16/32.

V případě vegetačních střech je nutné umožnit kontrolu a údržbu vpusti použitím speciální šachty TOPWET pro zelené střechy. Šachty čtvercového rozměru 300 x 300 mm nebo 400 x 400 mm vytvoří volný přístup kolem vpusti a zároveň zajistí jeho ochranu. Vlastní šachta se doplní obsypem min. šíře 300 mm z kameniva frakce 16/32.

### 1.3 Údržba a čištění jednostěrných střešních vpustí

Pro zajištění spolehlivé funknosti výrobků je nutné nejméně 2x ročně kontrolovat a čistit střešní vpusti, ochranný koš, terasový nástavec, zápacovou klápkou a jiné příslušenství. V případě nebezpečí častějšího zanášení (listi z okolních stromů apod.) je nutné intenzitu kontrol navýšit.

## 1. Assembly manual for TOPWET single-wall roof outlets

### 1.1 Substrate preparation

A TOPWET single-wall roof outlet can be installed into a prepared or additionally drilled hole in the base structure or thermal insulation. The minimal dimensions of the hole are specified on the rear side of the manual (Picture 3.1 and Table 3.2).

Napojení integrované manžety, nejčastěji z asfaltového pásu nebo mPVC fólie, TPO-FPO fólie, EPDM apod. (viz obrázek 3.2). Napojení integrované manžety jednostěrné střešní vpusti z asfaltového pásu na hydroizolační vrstvu střechy se související dvou asfaltových pášů se provádí celoplošným natavením manžety mezi dvě vrstvy hydroizolačního souvrství. Vzájemný přesah je min. 120 mm, manžeta je vložena mezi dva pásky tak, aby výsledný spoj byl „po vodě“. V případě jednovrstvé hydroizolace z asfaltového pásu je nutné detail napojení vpusti na hydroizolaci doplnit o přídravý podkladový asfaltový pásek.

Při natavování asfaltových pášů hrozí riziko poškození horní plastové píraby plamenem. Je zapotřebí na horní píruba polo-

čitelnou a vzniknující výpluť vysokého tlaku vysokou rychlos

### 1.4 Napojení jednostěrné střešní vpusti na dešťové odpadní potrubí

Napojení vpusti TOPWET na hydroizolační vrstvu se provádí pomocí integrované manžety, nejčastěji z asfaltového pásu nebo mPVC fólie, TPO-FPO fólie, EPDM apod. (viz obrázek 3.2).

Napojení integrované manžety jednostěrné střešní vpusti z asfaltového pásu na hydroizolační vrstvu střechy se související dvou asfaltových pášů se provádí celoplošným natavením manžety mezi dvě vrstvy hydroizolačního souvrství. Vzájemný přesah je min. 120 mm, manžeta je vložena mezi dva pásky tak, aby výsledný spoj byl „po vodě“. V případě jednovrstvé hydroizolace z asfaltového pásu je nutné detail napojení vpusti na hydroizolaci doplnit o přídravý podkladový asfaltový pásek.

Při natavování asfaltových pášů hrozí riziko poškození horní plastové píraby plamenem. Je zapotřebí na horní píruba polo-

čitelnou a vzniknující výpluť vysokého tlaku vysokou rychlos

hodnotou 16/32. Při výrovnání asfaltových pášů je nutné vložit manžetu mezi dva pásky tak, aby výsledný spoj byl „po vodě“. V případě jednovrstvé hydroizolace z asfaltového pásu je nutné detail napojení vpusti na hydroizolaci doplnit o přídravý podkladový asfaltový pásek.

Při výrovnání asfaltových pášů je nutné vložit manžetu mezi dva pásky tak, aby výsledný spoj byl „po vodě“. V případě jednovrstvé hydroizolace z asfaltového pásu je nutné detail napojení vpusti na hydroizolaci doplnit o přídravý podkladový asfaltový pásek.

Při výrovnání asfaltových pášů je nutné vložit manžetu mezi dva pásky tak, aby výsledný spoj byl „po vodě“. V případě jednovrstvé hydroizolace z asfaltového pásu je nutné detail napojení vpusti na hydroizolaci doplnit o přídravý podkladový asfaltový pásek.

Při výrovnání asfaltových pášů je nutné vložit manžetu mezi dva pásky tak, aby výsledný spoj byl „po vodě“. V případě jednovrstvé hydroizolace z asfaltového pásu je nutné detail napojení vpusti na hydroizolaci doplnit o přídravý podkladový asfaltový pásek.

Při výrovnání asfaltových pášů je nutné vložit manžetu mezi dva pásky tak, aby výsledný spoj byl „po vodě“. V případě jednovrstvé hydroizolace z asfaltového pásu je nutné detail napojení vpusti na hydroizolaci doplnit o přídravý podkladový asfaltový pásek.

Při výrovnání asfaltových pášů je nutné vložit manžetu mezi dva pásky tak, aby výsledný spoj byl „po vodě“. V případě jednovrstvé hydroizolace z asfaltového pásu je nutné detail napojení vpusti na hydroizolaci doplnit o přídravý podkladový asfaltový pásek.

Při výrovnání asfaltových pášů je nutné vložit manžetu mezi dva pásky tak, aby výsledný spoj byl „po vodě“. V případě jednovrstvé hydroizolace z asfaltového pásu je nutné detail napojení vpusti na hydroizolaci doplnit o přídravý podkladový asfaltový pásek.

Při výrovnání asfaltových pášů je nutné vložit manžetu mezi dva pásky tak, aby výsledný spoj byl „po vodě“. V případě jednovrstvé hydroizolace z asfaltového pásu je nutné detail napojení vpusti na hydroizolaci doplnit o přídravý podkladový asfaltový pásek.

Při výrovnání asfaltových pášů je nutné vložit manžetu mezi dva pásky tak, aby výsledný spoj byl „po vodě“. V případě jednovrstvé hydroizolace z asfaltového pásu je nutné detail napojení vpusti na hydroizolaci doplnit o přídravý podkladový asfaltový pásek.

Při výrovnání asfaltových pášů je nutné vložit manžetu mezi dva pásky tak, aby výsledný spoj byl „po vodě“. V případě jednovrstvé hydroizolace z asfaltového pásu je nutné detail napojení vpusti

poślizgowym. Należy dobrąć odpowiednią długość wpustu dachowego, pamiętając o zachowaniu minimalnej długości wsunięcia wpustu w kielich deszczowej rurę spustową, która wynosi 40 mm. Wsunięcie wpustu dachowego w deszczową rurę spustową z pierścieniem uszczelniającym gwarantuje wzajemną szczelność i poprawność połączenia. Jeżeli pomiędzy korpusem wpustu dachowego a izolacją termiczną dachu występuje wolna przestrzeń, należy ją wypełnić miękką watą mineralną, tak by zapobiec powstawaniu mostków cieplnych.

### 1.3 Mocowanie wpustu dachowego jednościenego TOPWET

Wpust umieszczony w izolacji termicznej należy przy mocować mechanicznie do konstrukcji podłoga, co uniemożliwi jego ewentualne wysunięcie z rury (np. wskutek ssania wiatru). Do mechanicznego mocowania na konstrukcji nośnej służą specjalne podkładki do mocowania przez izolację termiczną (nichodzą w skład opakowania wpustu, dostępne na zamówienie).

Wpust umieszczony w betonowej konstrukcji nośnej należy mocować mechanicznie przy pomocy śrub kotwczących, wolną przestrzeń otworu między wpustem i konstrukcją stropu należy wypełnić izolacją termiczną lub montażową pianką poliuretanową, która służy zarówno do mechanicznego usztywnienia wpustu, jak i jego termolizacji.

Do podłoży na bazie drewna (deskowanie drewniane, płyty OSB, sklejka) wpust należy mocować mechanicznie przy pomocy śrub kotwczących. W przypadku podłożu wykonanego z blachy trapezowej zalecam procedurę mocowania polegającą tym, że w pierwszej kolejności w miejscu otworu należy zamocować podkładową blachę wyrównującą (o wymiarach mniej więcej 400x400 mm), następnie wyciąć otwór, umieścić wpust i przytwierdzić go mechanicznie do górnej fali blachy trapezowej przez blachę podkładową.

### 1.4 Połączenie wpustu dachowego jednościennego z główną warstwą hydroizolacyjną lub folią paroizolacyjną

Połączenie wpustu TOPWET z warstwą hydroizolacyjną należy wykonać przy użyciu zintegrowanej osłony uszczelniającej, najczęściej z papy asfaltowej lub folii mPVC, folii TPO-FPO, EPDM itp. (zob. rysunek 3.2).

Połączenie zintegrowanej osłony uszczelniającej wpustu dachowego jednościenego z paską papy asfaltowej z warstwą hydroizolacyjną dachu wykonanej z dwóch warstw papy asfaltowej należy wykonać poprzez zgrzanie całej powierzchni osłony uszczelniającej włożonej pomiędzy dwie warstwy hydroizolacji. Warstwy należy łączyć ze sobą na zakład co najmniej 120 mm, osłone uszczelniającą należy tak ułożyć między dwoma pasami papy, aby zakłady były zgodne z kierunkiem spływu wody. W przypadku jednowarstwowej hydroizolacji wykonanej z papy asfaltowej miejsce połączenia wpustu z hydroizolacją należy uzupełnić o dodatkowy pas podkładowej papy asfaltowej.

Podczas zgrzania pasów papy asfaltowej występuje ryzyko stropienia górnego kohlerza z tworzywa sztucznego. Aby nie uszkodzić kohlerza wpustu plojeniem, na górnym kohlerzu należy ułożyć osłonę zabezpieczającą (osłona zabezpieczająca kohlera wchodzi w skład opakowania każdego wpustu z zintegrowaną bitumiczną osłoną uszczelniającą). Zaleca się korzystanie z osłony zabezpieczającej kohlera również w charakterze szablonu do wycięcia otworu w pasie papy asfaltowej w miejscu montażu wpustu.

W ten sposób wpust połączony z warstwą paroizolacyjną wykonaną z papy asfaltowej może służyć jako prowizoryczna warstwa hydroizolacyjna na czas budowy obiektu.

Połączenie zintegrowanej osłony uszczelniającej wpustu dachowego jednościenego z folią mPVC z warstwą hydroizolacyjną

dachu należy wykonać metodą zgrzewania gorącym powietrzem, tak aby zakłady były zgodne z kierunkiem spływu wody. Szerokość zgrzewu powinna wynosić min. 30 mm, miejsca połączenia hydroizolacji z osłoną uszczelniającą warto dodatkowo zabezpieczyć masą zlewową.

W przypadku wpustu ze zintegrowaną osłoną uszczelniającą z folii PE (najczęściej stosowaną w lekkich dachach jako folia paroizolacyjna) warstwy należy połączyć dwustronne klejącą taśmą z kauczukowym wylewem i docisnąć mechanicznie miejsce połączenia.

### 1.5 Kosz ochronny

Kosz ochronny wchodzi w skład każdego opakowania wpustu TOPWET. Jego uniwersalna budowa powoduje, że można go użyć zarówno we wpustach, jak i w nadstawkach. Kosz ochronny zawsze musi być zalożony, gdyż zapobiega on przedostawianiu się grubych zanieczyszczeń do rury spustowej, które powodują jej niedrożność. W przypadku stropodachów posiadających warstwę stabilizacyjną wykonaną z posypki zwirowej należy stosować specjalny kosz ochronny TOPWET ze stali nierdzewnej przeznaczony do dachów z warstwą zwirową. Należy dobrąć odpowiednią wysokość koszyka - góra krawędzi koszyka powinna znajdować się min. 40 mm powyżej górnego poziomu posypki zwirowej. W odległości nieprzekraczającej 500 mm wokół wpustu należy ułożyć żwir o frakcji 16/32 na szerokość min. 300 mm.

### 1.6 Konserwacja i czyszczenie wpustów dachowych jednościeniowych

W celu zapewnienia niezawodnego działania wpust dachowy jednościeniowy, kosz ochronny, nadstawkę tarasową i inne elementy należy sprawdzać i czyścić przynajmniej 2 razy w roku. W przypadku większego ryzyka zaledwie zanieczyszczeń (liscie z sąsiednich drzew itp.) kontrole należy wykonywać częściej.

### 1. Instrucțiuni de montaj pentru guri de scurgere acoperiș cu un singur perete TOPWET

#### 1.1 Pregătirea suportului

Gura de scurgere acoperiș cu un singur perete TOPWET se poate monta într-o deschizătură pregătită dinainte sau ulterior, efectuată în deschizătură structurii suport sau în izolația termică. Dimensiunile minime ale deschizăturii sunt specificate pe versoul pagini instructiunilor (Fig. 3.1 și tabelul). Fața superioară a flanșei trebuie montată în aşa fel, încât gura de scurgere să fie cei puțini cu 5-10 mm mai jos decât suprafața aferentă a străutului de suport, optim 20-30 mm. Astfel, în cazul racordării la hidroizolatiune, va fi asigurată scurgerea fluentă a apei și în cursul acțiunii unor factori potențiali (arcuirea acoperișului, susținere, depășirea înălțimii îmbinărilor etc.). Gura de scurgere trebuie să fie montată în aşa fel, încât flanșa să perimetrele să fie asezată pe marginea deschizăturii, în caz de nevoie, muchile marginilor trebuie tești și se poate folosi o gură de scurgere acoperiș cu un singur perete specială pentru acoperișuri neizolate termic.

#### 1.2 Racordarea guri de scurgere acoperiș cu un singur perete la conductele pentru apa de ploaie

Înainte de montajul propriu-zis al guri de scurgere acoperiș în gura

conductei de evacuare apa de ploaie, în canelura inelară a guri, trebuie introdus inelul de etansare din cauciuc. Inelul de etansare împiedică penetrarea apei umflate în structura acoperișului și, simultan, împiedică intrarea aerului umed din canalizare în învelitoare de acoperiș!

Înainte de introducerea guri de scurgere acoperiș în conductă de evacuare apa de ploaie, marginea inferioară a guri de scurgere acoperiș se unge cu un agent gisant. Lungimea guri de scurgere acoperiș trebuie aleasă în aşa fel, încât să fie întotdeauna atinsă lungimea de introducere a guri de scurgere în gura conductă de scurgere 40 mm. Prin introducerea guri de scurgere acoperiș în conductă de evacuare apa de ploaie peste inelul de etansare este asigurată etansarea și conexiunea reciprocă.

În cazul în care, între corpul guri de scurgere și izolația termică a acoperișului îl naștere un spațiu gol, este necesară umplerea acestuia cu pâslă minerală moale în aşa fel, încât să fie împiedicată producerea punțiilor termice.

### 1.3 Ancorarea guriilor de scurgere acoperiș cu un singur perete TOPWET

Gura de scurgere montată în izolația termică trebuie ancorată mecanic pe structura de suport în aşa fel, încât să fie împiedicată eventuala ieșire a acesteia din gura de scurgere acoperiș existentă sau din burlanul de scurgere (de exemplu, sub influența aspirației vântului).

Pentru fixarea mecanică pe structura portantă sunt utilizate săibe de ancorare speciale peste izolația termică (nu sunt parte componentă a ambalajului guri de scurgere, se pot livra la comandă).

Gura de scurgere montată în structura de beton portantă se ancorăază mecanic cu ajutorul unor suruburi de ancorare iar spațiu liber al deschizături între gura de scurgere și structura de acoperiș se umple cu izolația termică sau spuma de poliuretan, care servesc pentru fixarea guri de scurgere și simultană ca și izolație termică.

În suporturile pe bază de lemn (cofraj de scânduri, plăci OBS, placă), gurile de scurgere se ancorăază mecanic cu ajutorul suruburilor de ancorare.

În cazul suporturilor din tablă trapez, este adekvat ca, în locul deschizături, să se ancorzeze prima dată tabla de suport egalizare (dimensiuni cca 400 x 400 mm), după care se decupează deschizătura, gura de scurgere se montează mecanic și se ancorăază pe ondulația superioară a tablei trapez, peste tabla de suport.

### 1.4 Racordarea guri de scurgere acoperiș cu un singur perete la stratul hidroizolant principal sau diafragma vaporii

Racordarea guri de scurgere TOPWET la stratul hidroizolant se efectuează cu ajutorul manșonului integrat, cel mai frecvent din banda de asfalt sau folie mPVC, TPO-FPO, EPDM etc. (vezi Figura 3.2).

Racordarea guri de scurgere acoperiș cu un singur perete din bandă de asfalt pe stratul hidroizolant al acoperișului din ansamblu de straturi de două benzi de asfalt se efectuează cu aplicarea prin topire a pe întreaga suprafață a manșonului între două straturi ale ansamblului de straturi hidroizolante. Depășirea reciprocă este de min. 120 mm, manșonul este introdus între două benzi în aşa fel, încât îmbinarea finală să fie „în direcția scurgerii apel”.

În cazul izolării formate dintr-un singur strat din bandă de asfalt, este necesar ca detaliul conectării guri de scurgere pe hidroizolatie să fie completat cu un bandă de asfalt suprat adițională.

În cursul aplicării prin topire a benzilor de asfalt, există pericol de deteriorare a flanșei de plastic superioare cu flacără. Este necesară punerea pe flanșă superioară a unui capac de protecție flanșă, pentru a evita deteriorarea flanșei guri de scurgere cu flacără (capacul de protecție flanșă face parte din livrarea fiecărei guri de scurgere cu manșon integrat de bitum). Capacul de protecție flanșă se poate folosi simultan și ca sablon pentru decuparea deschizături în banda de asfalt în locul guri de scurgere.

Gura de scurgere racordată astfel pe diafragma anti-vapori din

bandă de asfalt poate servi, în cursul construcției obiectivului, ca și strat hidroizolant provizoriu.

Racordarea manșonului integrat al guri de scurgere acoperiș cu un singur perete din folie mPVC, se face prin sudare pe stratul hidroizolant al acoperișului, cu aer fierbinte, în aşa fel încât îmbinarea finală să fie „în direcția apel”. Înălțimea sudurii ar trebui să fie de min. 30 mm, racordarea hidroizolării la manșon este adekvată și completată cu turnarea pastei de etansare de siguranță.

În cazul guri de scurgere cu manșon integrat din folie PE (cel mai des utilizat la acoperișuri usoare ca și diafragmă anti-vapori), îmbinarea în plan se efectuează cu ajutorul benzii de lipit din butil-cauciuc și apoi presarea îmbinării.

### 1.5 Coș de protector

Cosul protector este parte componentă a fiecărui ambalaj cu gura de scurgere TOPWET și, grăție structurii universale, se poate utiliza atât pentru gurile de scurgere, cât și pentru alonje. Cosul protector trebuie să fie montat întotdeauna în aşa fel, încât să fie împiedicată intrarea impurităților crase în conductă de evacuare și astfel să împiedice infundarea acesteia.

La învelitorile de acoperiș echipate cu strat stabilizator prin turnare piatră este necesară a utiliza un coș protector special din inox TOPWET pentru acoperișuri cu balast. Înălțimea acestui coș trebuie aleasă în aşa fel, încât nivelul superior al cosului să fie de min. 40 mm deasupra nivelului superior al balastului. La o distanță de 500 mm în jurul guri de scurgere, este necesar a utiliza piatră având fractiunea 16/32.

În cazul acoperișurilor vegetale, este necesar a permite controlul și menținerea guri de scurgere prin utilizarea unui put și special TOPWET pentru acoperișuri verzi. Puturile cu dimensiuni pătrate de 300 x 300 mm sau 400 x 400 mm formează accesul liber în jurul guri de scurgere și simultană asigură protecția acestora. Putul propriu-zis se completează cu material vărsat având o lățime minimă de 300 mm din piatră fractiunea 16/32.

### 1.6 Mantenanță și curățarea guriilor de scurgere acoperiș cu un singur perete

Pentru asigurarea unei funcții fiabile a produselor, este necesară, cel puțin de 2 ori pe an, verificarea și curățarea guri de scurgere acoperiș cu un singur perete, coșului protector, alonjei teresă și al altor accesorii. În cazul în care există pericolul de înfundare mai deasă (frunze din copaci din jur etc.), este necesar un control mai frecvent.



### 2. Samoregulační vyhřívání jednostěnných střešních vpustí TOPWET / Self-regulation heating of TOPWET single-wall roof outlets / Selbstregulierende heizungen für einwandige dachabläufe von TOPWET / Ogrzewanie samoregulujące wypustów dachowych jednościeniowych TOPWET / Încălzirea autoreglată a guriilor de scurgere acoperiș cu un singur perete TOPWET

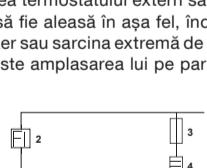
**2.1** Způsoby spinání střešních vpustí / Manner of starting single-wall roof outlets / Schaltmöglichkeiten für Einwandige Dachabläufe / Sposoby włączania ogrzewania wypustów dachowych jednościeniowych / Modalități de cuplare a guriilor de scurgere acoperiș cu un singur perete

- bez možnosti vypnutí - minimální spotreba elektrické energie i v letebním období - nedoporučujeme /Without the option of being turned off - minimal electricity consumption even during the summer months - we do not recommend it/ ohne Ausschaltmöglichkeit - minimaler elektrischer Stromverbrauch auch während der Sommerzeit - wird nicht empfohlen/ bez možnosti vypnutia - minimalne zužycie energii elektrycznej również w okresie

letním - nie zalecamy / fără posibilitatea de decuplare - consum minim de energie electrică și în anotimpul vară - nu recomandăm

- mechanický vypínač – vyžaduje obsluhu, popřípadě použít časové zásuvky / Mechanical switch - requires operation personnel or use of a timer plug / mechanischer Ausschalter - muss bedient werden bei Zeitschaltuhr / wyłącznik mechaniczny – wymaga obsługi, event. użycia programatora czasowego / intrerupător mecanic - necesita programación de temporización / termostat venkovní teploty / Thermostat for the distribution box, including a temperature sensor for measuring exterior temperature / Thermostat für Verteilerschrank, einschließlich eines Temperatursensors zum Messen der AußenTemperatur / termostat do montażu w skrzynce rozdzieliczej z czujnikiem pomiarów temperatury zewnętrznej / termostat în panoul de distribuție inclusiv senzor termic pentru măsurarea temperaturii externe
- termostat do rozvodné skříně včetně teplotního čidla pro měření venkovní teploty / Thermostat for the distribution box, including a temperature sensor for measuring exterior temperature / Thermostat für Verteilerschrank, einschließlich eines Temperatursensors zum Messen der AußenTemperatur / termostat do montażu w skrzynce rozdzieliczej z czujnikiem pomiarów temperatury zewnętrznej / termostat în panoul de distribuție inclusiv senzor termic pentru măsurarea temperaturii externe
- termosifon uvedený na hodnotu +3 °C. Umístění venkovního termostatu nebo čidla by mělo být zvoleno tak, aby nebyl vystaven trávemu proudu vzduchu nebo nadměrné tepelné zátěži. Nejvhodnější je jeho umístění na severní straně objektu. We recommend to set the thermostat at +3 °C. The location of the exterior thermostat or sensor should be chosen in a way that ensures that the thermostat is not exposed to permanent air flow or excessive heat loads. The most suitable location for the thermostat is the northern side of the building.

Es wird empfohlen, den Thermostat auf einen Wert von +3 °C einzustellen. Der Außenstandort für das Thermostat oder der Sensor sollte in der Form gewählt werden, dass dieser keinem ständigen Luftstrom oder einer übermäßiglichen Temperaturbelastung ausgesetzt ist. Der geeignete Standort ist auf der Nordseite des Objekts. Zalecamy ustawienie termostatu na wartość +3 °C. Termostat zewnętrzny lub czujnik powinien być usytuowany w takim miejscu, aby nie był narażony na stalszy przepływ powietrza lub zbyt dużą temperaturę. Najkorzystniej umieścić go na stronie północnej obiektu. Recomandăm setarea termostatului la valoarea +3 °C. Amplasarea termostatului extern sau a senzorului extern ar trebui să fie aleasă în aşa fel, încât să nu fie expus la fluxul de aer sau sarcina extremă de temperatură. Cel mai adekvat este amplasarea lui pe partea de nord a obiectivului.



1 - Hlavni vypínač / Main switch / Hauptschalter / Główny włącznik / Interrupător general  
2 - Proudový chránič / Current protector / Fl-Schutzschalter / Wyłącznik różnicowy / Protector current / Interrupător de protecție  
3 - Jistič / Circuit breaker / Schutzschalter / Wyłącznik instalacyjny / Interrupător de protecție  
4 - Jednostěnná vpusť / Single-wall roof outlet / Einwandiger Dachablauf / Wpusz jednościeniowy / Gura de scurgere cu un singur perete  
5 - Termostat nebo vypínač / Thermostat or switch / Thermostat oder Schalter / Termostat lub wyłącznik mechaniczny / Termostat sau întrerupător  
L - Fázový (černý) / Phase (black) / Phasenleiter (schwarz) / Fazowy (czarny) / De fază (negru)  
N - Nulový (modrý) / Zero (blue) / Nullleiter (blau) / Neutralny (niebieski) / Zera (albastru)  
PE - Ochranný (žlutozelený) / Protective (yellow-green